E305WOG
WEEKLY TIMER – 3600W – OUTDOOR USE

1. Introduction
To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not connect to an appliance with a load exceeding 16A.
- Always make sure the plug of the connected appliance is fully inserted into the timer.
- Wipe the device regularly with a dry cloth. Do not use alcohol or solvents. Do not immerse the timer into water or any other liquid.
- It is recommended not to connect heaters or similar appliances to the timer.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. Description
WEEK, HOUR, MINUTE: Day, hour or minute setting (with CLOCK or TIMER).
RST/RCL: Override programs.
CLOCK: Day, hour or minute setting (with WEEK, HOUR or MINUTE), 12/24h mode (with TIMER), daylight saving time function (with ON/AUTO/OFF).
TIMER: Timer day, hour or minute setting (with WEEK, HOUR or MINUTE), 12/24h mode (with CLOCK).
ON/AUTO/OFF: Operating modes.
RANDOM: Set or cancel random function.
MASTERCLEAR: Clear all data.

4. Initial Battery Charge
Connect the timer to the mains and let the internal battery charge for approximately 14 hours. Press MASTERCLEAR using a pointed object after the charging period. The timer is now ready to be set.

5. Use
Note: do not use at temperatures below -10°C.

a. Setting the Time
Hold CLOCK pressed and set the day, the hour and the minutes with WEEK, HOUR and MINUTE respectively.

b. Programming
- Press TIMER once to enter the first program.
- First, enter the regularity with WEEK. You can choose between: single day, every day, every weekday, weekend, every weekday + Saturday, etc.
- Next, set the time with HOUR and MINUTE. Press TIMER again to finish the programming.
- Set remaining programs accordingly making sure not to overlap programs.

c. ON/AUTO/OFF Setting
- Choose one of the modes using the ON/AUTO/OFF button.
  - o AUTO: Programs will only be activated in this mode.
  - o ON: Power output is always on and programs will not be executed.
  - o OFF: Power output is always off and programs will not be executed.
- When switching from ON mode to AUTO mode, the timer will stay in ON mode until the next timer setting.

d. Random Function
Press RANDOM to activate this function (note that it will only work in AUTO mode). The programs set between 6pm and 6am will be advanced by 10 to 31 minutes.

e. 12/24h Mode
Hold CLOCK pressed and press TIMER to switch from 12h mode to 24h mode and back.

f. Daylight Saving Mode
Hold CLOCK pressed and press ON/AUTO/OFF to switch from normal mode to daylight saving mode and back.

6. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Max. Load	max. 3600W
Dimensions	125 x 60 x75 mm
Total Weight	169g
IP Rating	IP44

Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

E305WOG
MINUTEUR HEBDOMADAIRE – 3600W – USAGE EXTÉRIEUR

1. Introduction
Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ne pas raccorder un appareil avec une charge supérieure à 16A.
- Veiller à insérer complètement la fiche dans la prise du minuteur.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon sec. Éviter l'usage d'alcool et de solvants. Ne pas tremper le minuteur dans un liquide quelconque.
- Le raccordement d'un calorifère est déconseillé.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre E305WOG hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Description
WEEK, HOUR, MINUTE : Paramétrage du jour, de l'heure et des minutes (avec CLOCK ou TIMER).
RST/RCL : Écrasement des programmations.
CLOCK : Paramétrage du jour, de l'heure et des minutes (avec WEEK, HOUR ou MINUTE), mode 12/24h (avec TIMER), fonction horaire d'été (avec ON/AUTO/OFF).
TIMER : Paramétrage du jour, de l'heure et des minutes de la minuterie (avec WEEK, HOUR ou MINUTE), mode 12/24h (avec CLOCK).
ON/AUTO/OFF : Modes d'opération.
RANDOM : Paramétrage ou effacement de la fonction « Random ».
MASTERCLEAR : Effacement de toutes les données.

4. Première charge d'accu
Raccorder le minuteur au secteur (± 14h) afin de charger l'accu interne. Enfoncer MASTERCLEAR à l'aide d'un objet pointu après la charge complète. Le minuteur est prêt à l'emploi.

5. Emploi
Remarque : ne pas utiliser à des températures inférieures à -10°C.

a. Paramétrage de l'heure
Maintenir enfoncé CLOCK et paramétrer le jour, l'heure et les minutes avec respectivement WEEK, HOUR et MINUTE.

b. Programmation
- Enfoncer TIMER pour accéder au premier programme.
- Entrer d'abord la combinaison de jours organisés avec WEEK. Vous avez le choix entre : jour individuel, chaque jour, chaque jour de la semaine, week-end, chaque jour de la semaine + samedi, etc.
- Ensuite, paramétrer l'heure avec HOUR et MINUTE. Renfoncer TIMER pour terminer la programmation.
- Programmer les intervalles restants comme ci-dessus en veillant à ne pas recouvrir les intervalles.

c. ON/AUTO/OFF
- Choisir un des modes avec ON/AUTO/OFF.
  - o AUTO : Les intervalles ne seront activés que dans ce mode.
  - o ON : Alimentation continue. Les intervalles ne seront pas exécutés.
  - o OFF : Alimentation coupée. Les intervalles ne seront pas exécutés.
- En commutant manuellement du mode ON vers le mode AUTO, le minuteur ne commutera qu'à partir du premier intervalle.

d. Fonction « Random »
Enfoncer RANDOM pour activer la fonction (la fonction ne sera valable qu'en mode AUTO). Les intervalles programmés entre 18h00 et 06h00 seront avancés de 10 à 31 minutes.

e. 12/24h Mode
Maintenir enfoncé CLOCK et enfoncer TIMER pour passer du mode 12h au mode 24h.

f. Horaire d'été
Maintenir enfoncé CLOCK et enfoncer ON/AUTO/OFF pour passer au mode d'horaire d'été.

6. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Puissance de commutation max.	max. 3600W
Dimensions	125 x 60 x75 mm
Poids	169g
Indice IP	IP44

SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

E305WOG
WEEKTIMER – 3600W – GEBRUIK BUITENSHUIS

1. Inleiding
Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Gebruik deze timer niet met toestel met een belasting hoger dan 16A.
- Zorg ervoor dat de stekker van het aangesloten toestel goed in de timer steekt.
- Maak het toestel geregeld schoon met een droge doek. Gebruik geen alcohol of solvent. Dompel de timer nooit in vloeistoffen.
- Het aansluiten van verwarmingstoestellen is af te raden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Omschrijving
WEEK, HOUR, MINUTE: Instellen van de dag, het uur en de minuten (met CLOCK of TIMER).
RST/RCL: Overschrijven van de programma's.
CLOCK: Instellen van de dag, het uur en de minuten (met WEEK, HOUR of MINUTE), 12/24h-modus (met TIMER), zomeruur (met ON/AUTO/OFF).
TIMER: Instellen van de dag, het uur en de minuten van de timer (met WEEK, HOUR of MINUTE), 1212/24h-modus (met CLOCK).
ON/AUTO/OFF: Gebruiksmodi.
RANDOM: In- of uitschakelen van de random-functie.
MASTERCLEAR: Alle gegevens wissen.

4. Eerste laadbeurt van de accu
Koppel de timer aan het lichtnet en laad de interne accu gedurende ± 14 uur. Druk op MASTERCLEAR met een puntig voorwerp na de complete laadbeurt. De timer is nu klaar voor gebruik.

5. Gebruik
Opmerking: niet gebruiken bij temperaturen lager dan -10°C.

a. Instellen van het uur
Houd CLOCK ingedrukt en stel de dag, het uur en de minuten in met WEEK, HOUR respectievelijk MINUTE.

b. Programmering
- Druk op TIMER om het eerste programma weer te geven.
- Geef eerst de regelmaat in met WEEK. U hebt de keuze tussen: enkele elke, elke dag, elke weekdag, weekend, elke weekdag + zaterdag, enz.
- Stel vervolgens het uur in met HOUR en MINUTE. Druk opnieuw op TIMER om te beëindigen.
- Programmeer de resterende programma's en zorg dat de programma's elkaar niet overlappen.

c. ON/AUTO/OFF
- Selecteer een gebruiksmodus met ON/AUTO/OFF.
  - o AUTO: De programma's worden enkel in deze modus geactiveerd.
  - o ON: Continue stroomvoorziening. Programma's worden niet ingeschakeld.
  - o OFF: Geen stroomvoorziening. Programma's worden niet ingeschakeld.
- Wanneer u manueel van ON-modus naar AUTO-modus overschakelt, blijft de timer in ON-modus tot het volgende programma.

d. Random-functie
Druk op RANDOM om deze functie in te schakelen (de functie is enkel geldig in de AUTO-modus). De programma's tussen 18h00 en 06h00 zullen worden vervroegd met 10 tot 31 minuten.

e. 12/24h-modus
Houd CLOCK ingedrukt en druk op TIMER om te schakelen van de 12h-modus naar de 24h-modus.

f. Zomeruur
Houd CLOCK ingedrukt en druk op ON/AUTO/OFF om te schakelen van de normale gebruiksmodus naar de zomeruurmodus.

6. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Max. schakelvermogen	max. 3600W
Afmetingen	125 x 60 x75 mm
Gewicht	169g
IP-norm	IP44

Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

E305WOG
TEMPORIZADOR SEMANAL - 3600W – USO EN EXTERIORES

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto
Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el E305WOG! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- No conecte el aparato a una carga superior a 16A.
- Asegúrese de que el enchufe del aparato conectado esté correctamente introducido en el temporizador.
- Limpie el aparato regularmente con un paño seco. Evite el uso de alcohol y de disolventes. No sumerja el temporizador en cualquier líquido.
- No conecte aparatos de calefacción.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el E305WOG lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Descripción

WEEK, HOUR, MINUTE: Ajustar el día, la hora y los minutos (con CLOCK o TIMER).
RST/RCL: sobre-escribir programas.
CLOCK: Ajustar el día, la hora y los minutos (con WEEK, HOUR o MINUTE), modo 12/24h (con TIMER), función 'tiempo de verano' (con ON/AUTO/OFF).
TIMER: Ajustar el día, la hora y los minutos del temporizador (con WEEK, HOUR o MINUTE), modo 12/24h (con CLOCK).
ON/AUTO/OFF: Modos de funcionamiento.
RANDOM: Activar o desactivar la función « Random ».
MASTERCLEAR: Borrar todos los datos.

4. Primera carga de la batería

Conecte el temporizador a la red (± 14h) para cargar la batería interna. Pulse MASTERCLEAR con un objeto puntiagudo después de la carga competa. El temporizador está listo para utilizar.

5. Uso

Nota: no utilizar a temperaturas inferiores a -10°C.

a. Ajustar la hora

Mantenga pulsado CLOCK y ajuste el día, la hora y los minutos con respectivamente WEEK, HOUR y MINUTE.

b. Programación

- Pulse TIMER para entrar en el primer programa.
- Primero, introduzca la combinación de días con WEEK. Puede elegir entre: día individual, cada día, cada día de la semana, fin de semana, cada día de la semana + sábado, etc.
- Luego, ajuste la hora con HOUR y MINUTE. Vuelva a pulsar TIMER para terminar la programación.
- Programe los programas restantes y asegúrese de que no coincidan.

c. ON/AUTO/OFF

- Seleccione uno de los modos con ON/AUTO/OFF.
  - AUTO: Los programas sólo se activarán en este modo.
  - ON: Alimentación continua. Los programas no se activarán.
  - OFF: Alimentación desactivada. Los programas no se activarán.
- Al conmutar manualmente del modo ON al modo AUTO, el temporizador queda en el modo ON hasta el siguiente programa.

d. Función « Random »

Pulse RANDOM para activar la función (la función sólo es válida en el modo AUTO). Los programas entre 18h00 y 06h00 se adelantarán de 10 a 31 minutos.

e. Modo 12/24h

Mantenga pulsado CLOCK y pulse TIMER para conmutar del modo 12h al modo 24h.

f. Tiempo de verano

Mantenga pulsado CLOCK y pulse ON/AUTO/OFF para entrar en el modo 'horario de verano'.

6. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VCA / 50Hz
Potencia de conmutación máx.	máx. 3600W
Dimensiones	125 x 60 x75 mm
Peso	169g
Grado de protección IP	IP44

Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

E305WOG
WOCHENZEITSCHALTUHR - 3600W - FÜR DEN AUßENBEREICH

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt
Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des E305WOG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Verbinden Sie diesen Timer nicht mit einem Gerät mit einer Last über 16A.
- Beachten Sie, dass Sie den Stecker vom angeschlossenen Gerät richtig in den Timer gesteckt haben.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein sauberes, trockenes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel. Tauchen Sie den Timer nie in Flüssigkeiten ein.
- Schließen Sie keine Heizgeräte an.
- Beachten Sie, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Umschreibung

WEEK, HOUR, MINUTE: Den Tag, die Uhrzeit und die Minuten (mit CLOCK oder TIMER) einstellen.
RST/RCL: Die Programme überschreiben.
CLOCK: Den Tag, die Uhrzeit und die Minuten (mit WEEK, HOUR oder MINUTE), den 12/24Std.-Modus (mit TIMER), die Sommerzeit-Funktion (mit ON/AUTO/OFF) einstellen.
TIMER: Den Tag, die Uhrzeit und die Minuten der Zeitschaltuhr (mit WEEK, HOUR oder MINUTE), den 12/24Std.-Modus (mit CLOCK) einstellen.
ON/AUTO/OFF: Betriebsarten.
RANDOM: Die Random-Funktion ein- oder ausschalten.
MASTERCLEAR: Alle Daten löschen.

4. Die Batterie zum ersten Mal laden

Verbinden Sie die Zeitschaltuhr mit dem Netz und laden Sie die interne Batterie während ± 14 Stunden. Drücken Sie MASTERCLEAR nach einem vollständigen Ladevorgang mit einem spitzen Gegenstand. Die Zeitschaltuhr ist nun gebrauchsfertig.

5. Anwendung

Bemerkung: nicht bei Temperaturen unter -10°C verwenden.

a. Die Uhrzeit einstellen

Halten Sie CLOCK gedrückt und stellen Sie den Tag, die Uhrzeit und die Minuten mit WEEK, HOUR und MINUTE ein.

b. Programmierung

- Drücken Sie TIMER, um das erste Programm anzuzeigen.
- Geben Sie zuerst die Regelmäßigkeit mit WEEK ein. Wahl: einzelner Tag, jeder Tag, jeder Wochentag, Wochenende, jeder Wochentag + Samstag, usw.
- Stellen Sie danach die Uhrzeit mit HOUR und MINUTE ein. Drücken Sie TIMER erneut zum Beenden.
- Programmieren Sie die übrigen Programme und sorgen Sie dafür, dass die Programme einander nicht überschneiden.

c. ON/AUTO/OFF

- Wählen Sie mit ON/AUTO/OFF eine Betriebsart aus.
  - AUTO: Die Programme werden nur in diesem Modus aktiviert.
  - ON: dauernde Stromversorgung. Die Programme werden nicht eingeschaltet.
  - OFF: keine Stromversorgung. Die Programme werden nicht eingeschaltet.
- Wenn Sie manuell vom ON-Modus auf AUTO-Modus umschalten, bleibt der Timer bis das nächste Programm im ON-Modus.

d. Random-Funktion

Drücken Sie RANDOM, um diese Funktion einzuschalten (die Funktion ist nur im AUTO-Modus gültig). Die Programme zwischen 18h00 und 06h00 werden mit 10 bis 31 Minuten vorgezogen.

e. 12/24h-Modus

Halten Sie CLOCK gedrückt und drücken Sie TIMER, um vom 12Std.-Modus auf 24Std.-Modus umzuschalten.

f. Sommerzeit

Halten Sie CLOCK gedrückt und drücken Sie ON/AUTO/OFF, um von der normalen Betriebsart auf Sommerzeit-Modus zu schalten.

6. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Max. Schaltleistung	max. 3600W
Abmessungen	125 x 60 x75 mm
Gewicht	169g
IP-Schutzart	IP44

Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

E305WOG
PROGRAMADOR SEMANAL – 3600W – USO EM EXTERIOR

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia
Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.
Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente. Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Instruções de segurança

- A garantia não se aplica em caso de negligência e não se responsabiliza por danos. O seu revendedor não se responsabilizara por qualquer dano ou defeito que resulte.
- Não ligar um aparelho com carga superior a 16A.
- Ligar completamente a ficha ao programador.
- Limpe o aparelho com um pano seco. Evite a utilização de álcool ou solventes. Não colocar o aparelho em qualquer líquido.
- A ligação de um aquecedor não é aconselhável.
- Danos provocados por modificações do aparelho pelo cliente, não serão suportados pela garantia.
- Guarde o seu E305WOG fora do alcance de pessoas não qualificadas e das crianças.

3. Descrição

WEEK, HOUR, MINUTE : Ajuste do dia, hora e minutos (com CLOCK ou TIMER).
RST/RCL : anulação das programações.
CLOCK : ajuste do dia, hora e minutos (com WEEK, HOUR ou MINUTE), modo 12/24h (com TIMER), função horário de verão (com ON/AUTO/OFF).
TIMER : ajuste do dia, hora e minutos do programador (com WEEK, HOUR ou MINUTE), modo 12/24h (com CLOCK).
ON/AUTO/OFF : Modos de operação.
RANDOM : ajusta ou apaga a função « Random ».
MASTERCLEAR : apaga todos os dados.

4. Primeira carga da bateria

Ligar o programador a corrente (± 14h) para carregar a bateria interna. Carregar em MASTERCLEAR com um abjecto bicudo depois da carga completa. O programador está pronto a funcionar.

5. Uso

Nota: não use em temperaturas abaixo de -10°C.

a. Ajuste da hora

Manter carregado CLOCK e ajustar o dia, hora e minutos respectivamente WEEK, HOUR e MINUTE.

b. Programação

- Carregar TIMER para aceder ao primeiro programa.
- Entrar em primeiro o dia organizado com WEEK. Pode escolher entre : dia individual, cada dia, cada dia da semana, fim-de-semana, cada dia da semana + sábado, etc.
- Depois, ajustar a hora com HOUR e MINUTE. Carregar novamente em TIMER para terminar a programação.
- Programar os intervale restantes e assegure-se que não coincidem.

c. ON/AUTO/OFF

- Escolher um dos modos ON/AUTO/OFF.
  - AUTO : os programas só se activam neste modo.
  - ON : Alimentação continua. Os programas não se activam.
  - OFF : Alimentação cortada. Os programas não se activam.
- Ao comutar manualmente do modo ON para o modo AUTO, o programador comuta para o primeiro programa.

d. Função « Random »

Carregar RANDOM para activar a função (a função só é valida em modo AUTO).Os intervales programados entre 18h00 e 06h00 serão avançados de 10 à 31 minutos.

e. 12/24h Modo

Manter carregado CLOCK e carregar TIMER para passar do modo 12h ao modo 24h.

f. Hora de verão

Manter carregado CLOCK e carregar ON/AUTO/OFF passar para o modo de horário de verão.

6. Especificações técnicas

Alimentação	max. 230VCA / 50Hz
Potencia de comutação max.	max. 3600W
Dimensões	125 x 60 x75 mm
Peso	169g
Índice IP	IP44

SA Velleman não será responsável por qualquer dano ou lesão podendo surgir de uma utilização (incorrecta) deste aparelho. Para mais informações sobre artigos, consulte o nosso site: www.perel.be. Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity…), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts… (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht…), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen… (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos :

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas ;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc. ;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
• dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de
devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.